

# Fabule din **PANCHATANTRA**

## Volumul 1

Traducere din limba engleză de Mihaela Cătălina Tudor

1. UNDE-S DOI, PUTEREA CREȘTE.....	2
2. CATÂRUL CEL NĂTÂNG.....	4
3. PRIETENI ADEVĂRAȚI.....	6
4. CIOARA A ÎNVĂȚAT O LECȚIE.....	8
5. CĂMILA ȘI PUIUL EI.....	9
6. ȘACALUL VOPSIT ÎN ALBASTRU.....	10
7. PISICA ȘI COCOȘUL.....	12
8. BOUL ȘI ROȚILE.....	13
9. LEOAICA ȘI PUIUL DE ȘACAL.....	14
10. PĂSĂRILE ȘI MAIMUȚELE.....	16

# UNDE-S DOI, PUTEREA CREȘTE

Cu mult timp în urmă, un stol de papagali își ducea traiul în inima unei păduri. Ei zburau în fiecare zi în lung și-n lat, în căutarea hranei. De-abia când se lăsa noaptea se întorceau la cuiburile lor.

Din stol făcea parte și un papagal bătrân și foarte înțelept. Ceilalți papagali îl respectau și îi urmau sfaturile. Într-o zi, deși zburaseră foarte mult, papagalii nu au găsit nimic de mâncare. Erau epuizați și au decis să se odihnească pentru o vreme. Însă papagalul bătrân și înțelept i-a încurajat să mai zboare puțin.

Stolul i-a urmat sfatul și a continuat să zboare, iar cel mai mic dintre papagali a privit în jos și a văzut o mulțime de boabe de porumb împrăștiate la poalele unui copac uriaș. S-a repezit imediat spre ele și toți papagalii l-au urmat, cu excepția bătrânului înțelept. Acesta s-a așezat pe creanga unui copac din apropiere și a încercat să-și oprească prietenii.

Dar niciunul dintre papagali nu l-a ascultat, fiindcă erau flămânzi și obosiți. Fără să-l observe pe vânătorul care îi urmărea din copac, au început să ciugulească boabele cu poftă. În timp ce papagalii erau distrași, înfruptându-se, vânătorul a aruncat o plasă și i-a prins.



Vânătorul s-a bucurat nespun să vadă atâția papagali prinși în plasa sa. Când l-au văzut pe vânător cum se apropie de ei, papagalii au început să se zbată ca să se elibereze, dar în zadar.

— Ce-ar trebui să facem acum? au țipat ei în cor, îngroziți.

Văzându-și prietenii la ananghie, papagalul bătrân și înțelept le-a spus:

— Nu vă pierdeți curajul. Fiecare dintre voi să tragă de o parte a plasei, apoi uniți-vă eforturile și zburăți împreună.

Toți papagalii au făcut cum li s-a spus și, în scurt timp, se înălțaseră în văzduh, luând și plasa cu ei.

Vânătorul a privit în sus, uimit. A alergat după păsările care zburau, dar nu a reușit să prindă niciuna. Papagalul înțelept a îndrumat stolul spre un loc unde trăia vechiul său prieten, un șobolan. Văzându-i pe papagali prinși în plasă, acesta a început să roadă imediat țesătura plasei. Cât ai bate din palme, toți papagalii erau din nou liberi.

Papagalul înțelept le-a spus:

— Prietenii mei, dacă rămâneți uniți, puteți face orice.

Toți papagalii i-au mulțumit șobolanului și, de asemenea, i-au mulțumit bătrânului lor prieten înțelept pentru tot ajutorul dat.

**Morala: Unde-s doi, puterea crește.**



# Fabule din **PANCHATANTRA**

## Volumul 2

Traducere din limba engleză de Mihaela Cătălina Tudor

1. PISICA IPOCRITĂ .....	2
2. ELEFANȚII ȘI REGELE ȘOARECILOR.....	4
3. ȘARPELE ȘI BROAȘTELE .....	6
4. PROSTĂNACUL .....	7
5. PASĂREA CU DOUĂ CAPETE.....	8
6. VULPEA ȘI STRUGURII.....	9
7. CALUL ȘI LEUL .....	10
8. CÂINELE CREDINCIOS.....	12
9. FURNICA ȘI GREIERUL.....	13
10. LUPUL ȘI UMBRA SA .....	14
11. MUȘTELE ȘI BORCANUL CU MIERE .....	15
12. POVESTEA A DOUĂ PISICI .....	16

# PISICA IPOCRITĂ

Cu mult timp în urmă, o potârniche trăia într-o mică scobitură confortabilă și caldă, din trunchiul unui copac. Într-o zi, potârnichea a ieșit să-și caute hrană. Când se îndepărtase suficient de mult de văgăună, un iepure a venit și și-a făcut vizuina chiar în cuibul ei. După câteva zile, când potârnichea s-a întors acasă, a văzut iepurele trăind comod în mica scobitură. Potârnichea s-a enervat și i-a strigat:

— Cum îndrăznești să locuiești în casa mea?

Iepurele i-a răspuns:

— Poate că a fost a ta, dar acum este a mea.

Imediat, potârnichea și iepurele au început să se lupte. Mai multe viețuitoare ale pădurii s-au adunat în jurul lor și le-au spus:



— Nu vă bateți. Mai bine mergeți să căutați un judecător care va soluționa problema voastră.

Sfatul le-a plăcut amândurora și au pornit în căutarea unui judecător. După un timp, au văzut o pisică tolănită pe malul unui râu. Pisica a fost încântată să-i vadă venind spre ea pe iepure și pe potârniche și și-a zis: „Hm... Voi servi hrană bună astăzi“. S-a uitat la ei și le-a spus cu glas tare:

— Ce vânt vă aduce pe-aici, dragii mei?

— Avem nevoie de ajutorul tău pentru a rezolva conflictul dintre noi, a spus iepurele. Pisica i-a răspuns:

— Dragii mei, nu vă aud prea bine. Veniți, vă rog, mai aproape...

Dar potârnichea și iepurele au simțit pericolul. Au fugit imediat de acolo, salvându-și viețile, și au decis să nu se mai lupte unul cu altul.

**Morala: Cei răi profită întotdeauna de certurile altora.**



# Fabule din **PANCHATANTRA**

## Volumul 3

Traducere din limba engleză de Mihaela Cătălina Tudor

1. VRĂBIILE ȘI ELEFANTUL.....	2
2. ȚÂNȚARUL ȘI LEUL.....	4
3. URSUL ȘI ALBINELE .....	5
4. BROASCA ȘI VULPEA.....	6
5. LEUL ȘI OMUL MODEST .....	7
6. MAIMUȚELE ȘI CLOPOTUL.....	8
7. FURNICA ȘI MUSCA.....	9
8. MĂGARUL, VULPEA ȘI LEUL.....	10
9. CERBUL ȘI VIȚA-DE-VIE.....	11
10. ELEFANTUL ȘI CROITORUL.....	12
11. CIOARA ÎNSETATĂ.....	13
12. PASĂREA DE AUR ȘI REGELE .....	14
13. UN PRIETEN ȘIRET .....	16

# VRĂBIILE ȘI ELEFANTUL

Cu mult timp în urmă, o vrabie și un vrăbioi trăiau într-un cuib confortabil, pe creanga unui smochin uriaș din junglă. Când vrabia a depus ouă, cuplul a fost în culmea fericirii.

Într-o zi, un elefant puternic a trecut pe lângă copac. El era foarte mândru de puterea sa și a început să tragă cu trompa de una dintre crengile copacului. Cele două vrăbii l-au văzut și l-au implorat:

— Frate drag, cuibul nostru este construit în acest copac, iar în el sunt ouă. Te rog, nu mai trage de această creangă! Dar trufașul elefant nici nu le-a băgat în seamă și a smuls o creangă mare din copac. Ouăle au căzut din cuib și s-au spart.





Vrabia a plâns amarnic, iar prietenii celor doi, o pereche de ciori, o broască și câteva muște, au venit să afle ce s-a întâmplat. Li s-au alăturat vrăbiilor, plănuid împreună să-i dea o lecție elefantului.

A doua zi, când elefantul se îndrepta spre lac, muștele au zburat pe lângă el și au început să bâzâie, enervându-l atât de tare, încât el a închis ochii. Imediat, ciorile s-au năpustit asupra lui ciupindu-l de ochi. Elefantul a fost surprins de aceste atacuri neașteptate.

În cele din urmă, broasca a început să orăcăie puternic. Elefantul a crezut că se afla în apropierea lacului. Dar, în momentul următor, a căzut într-un șanț adânc și și-a învățat lecția pentru aroganța de care dăduse dovadă.

**Morala: Inteligența este mai presus de forța brută.**



# Fabule din **PANCHATANTRA**

## Volumul 4

Traducere din limba engleză de Mihaela Cătălina Tudor

1. GÂNDACUL ȘI PURICELE.....	2
2. IEPURII ȘI BROAȘTELE .....	3
3. MĂGARUL ȘI SAREA .....	4
4. ȘOARECELE ȘI BROASCA.....	5
5. BROASCA ȘI CEI DOI PEȘTI.....	6
6. REGELE ȘI PAPAGALII.....	7
7. VULPEA CEA ISTEATĂ ȘI CIOARA .....	8
8. MANGUSTA ȘI SOȚIA FERMIERULUI .....	9
9. SOȚIA FERMIERULUI ȘI CIOARA.....	10
10. BÂTLANUL CEL RĂU .....	11
11. CELE DOUĂ ȘOPÂRLE .....	12
12. BUFNIȚA ȘI PRIVIGHETOAREA.....	13
13. ALBINA ȘI CATÂRUL .....	14
14. MAIMUȚA ȘI ALBINA .....	15
15. CIORILE ȘI SACII .....	16

# GÂNDACUL ȘI PURICELE

Un purice alb trăia între așternuturile moi ale patului unui rege. El se hrănea cu sângele regelui și ducea o viață foarte fericită. Într-o zi, un gândac a trecut pe acolo și s-a arătat și el dornic să guste din sângele regelui. Dar puricele se codea, știind că mușcătura unui gândac este mult mai dureroasă decât a sa, iar regele și-ar fi dat seama că un gândac s-a înfruptat cu sângele lui.

Totuși, la insistențele gândacului, puricele a acceptat.

— Dar trebuie să aștepți ca regele să adoarmă! l-a avertizat el.

Gândacul a fost de acord, însă nu s-a putut abține și l-a mușcat pe rege imediat ce acesta s-a întins pe pat, pregătit să intre în lumea viselor. Regele a fost furios și le-a poruncit gărzilor sale să verifice dacă în patul său sunt gândaci. Gândacul și puricele s-au ascuns repede. Apoi puricele i-a cerut gândacului să părăsească de îndată palatul.

**Morala: Nu te încrede în vorbele necunoscuților, fiindcă pot fi promisiuni deșarte.**



# IEPURI ȘI BROAȘTELE

Demult, iepurii trăiau laolaltă într-un grup. Erau foarte neliniștiți din cauza vânătorilor care veneau mai mereu să-i vâneze. Toți iepurii se temeau pentru viața lor. Dar conducătorul grupului se săturase să ducă o astfel de viață, așa că le-a spus celorlalți:

— Suntem mereu speriați. Ar trebui să nu ne mai fie frică și să ne schimbăm atitudinea.

Toți iepurii au dat din cap în semn că erau de acord cu spusele lui.

Când au mers la un iaz unde trăiau multe broaște, iepurii au fost surprinși să vadă că și acestea erau speriate. De îndată ce au zărit iepurii, ele au sărit în iaz să se ascundă. Conducătorul iepurilor le-a spus celorlalți:

— Priviți, broaștele s-au speriat de noi. La fel ne temem și noi de vânători. Să nu mai fim speriați, ci să ne trăim viața cu mai multă încredere.

**Morala: Păstrează mereu o atitudine pozitivă.**



# Fabule din **PANCHATANTRA**

## Volumul 5

Traducere din limba engleză de Mihaela Cătălina Tudor

1. BROASCA-ȚESTOASĂ ȘI VULTURUL .....	2
2. LEUL ȘI ELEFANTUL.....	3
3. MAIMUȚA ȘI CROCODILUL .....	4
4. IEPURELE CEL ISTET .....	6
5. GHEPARDUL ȘI VULPEA .....	8
6. CÂINELE ȘI ȚARA CEA NOUĂ .....	9
7. MAIMUȚELE NĂTÂNGE .....	10
8. CĂSĂTORIA ȘARPELUI.....	11
9. PEȘTERA VORBITOARE .....	12
10. ELEFANTUL CEL LENEȘ .....	14
11. PISICA ȘI ȘOBOLANUL .....	15
12. URSUL ȘI CEI DOI PRIETENI .....	16

# BROASCA-ȚESTOASĂ ȘI VULTURUL

O broască-țestoasă stătea pe o plajă, încălzindu-se la soare. Ea se plângea păsărilor de mare:

— Of, Doamne... am o soartă atât de nefericită! Nimeni nu mă învață să zbor...

Un vultur zbura pe lângă ea și a întreat-o de ce este supărată. Țestoasa i-a spus că voia să învețe să zboare. Vulturul a cerut o recompensă și a fost de acord să o învețe să zboare. El a prins-o în gheare pe broasca-țestoasă și s-a înălțat în văzduh, dând puternic din aripi. Apoi, la un moment dat, i-a dat drumul din gheare, strigându-i:

— Acum, zboară!

Dar țestoasa s-a izbit de pământ cu un zgomot surd. Ei i-a părut rău că fusese atât de nechibzuită și a spus:

— În acest moment, îmi accept soarta de broască-țestoasă. Îi mulțumesc lui Dumnezeu că m-a binecuvântat cu o carapace care mi-a salvat viața.

**Morala: Dacă am avea tot ceea ce ne dorim, am fi pierduți.**



# LEUL ȘI ELEFANTUL

Într-o zi, un leu stătea lângă o stâncă. Era un animal puternic, însă, de fiecare dată când auzea cocoșul cântând, se speria. Leul se gândea: „Eu sunt cel mai puternic și cel mai curajos animal și sunt regele junglei. Dar un cocoș mă sperie prin simplul său cucurigu“.

În acel moment, un elefant care tocmai trecea pe acolo l-a întrebat pe leu ce îl frământă. Iar leul, la rândul său, l-a întrebat:

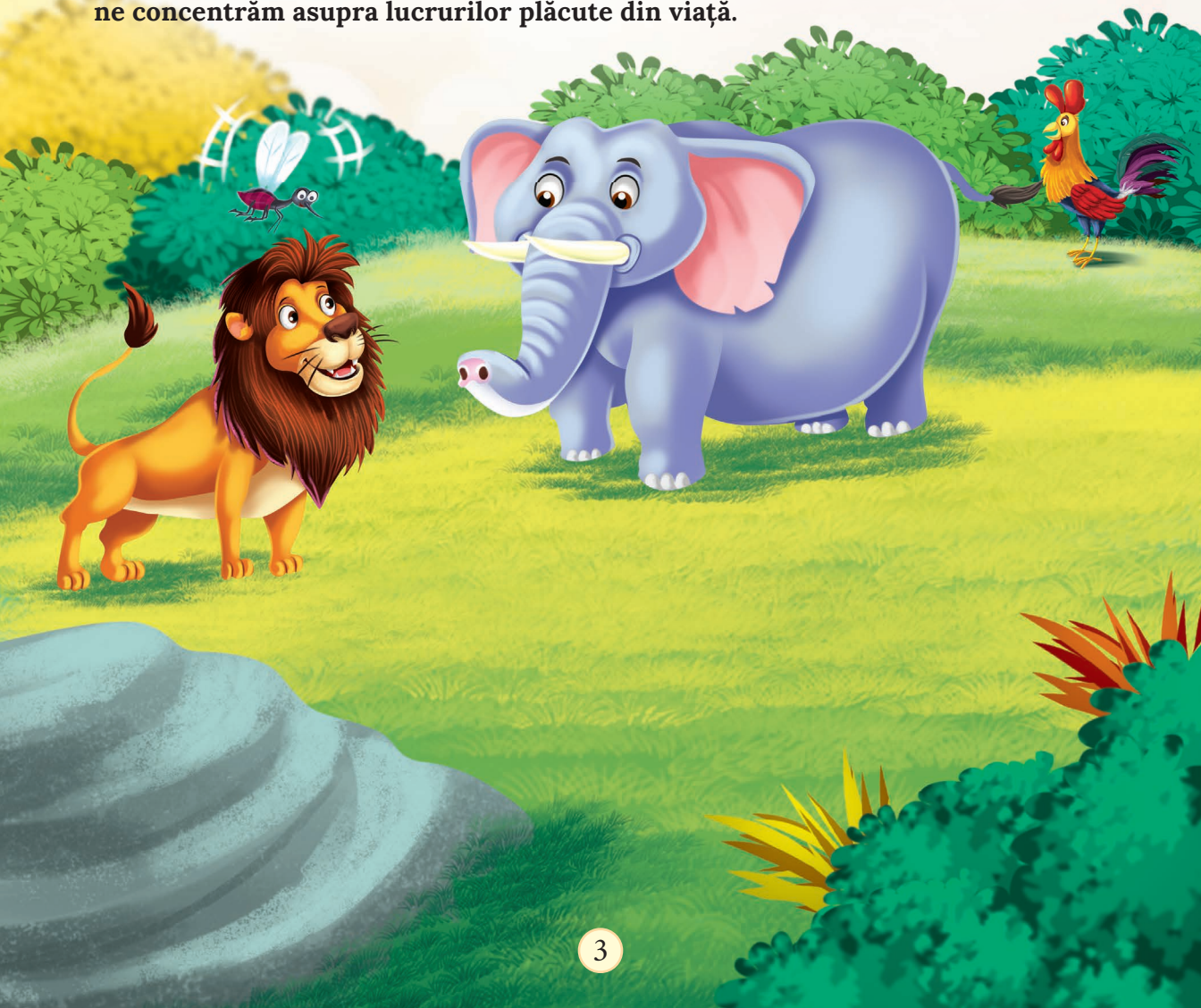
— Pe tine te poate răni cineva, fiind atât de mare și de puternic?

Elefantul i-a răspuns:

— Vezi acest țânțar mic? Dacă mă înțepă în ureche, o să mă doară foarte tare.

Atunci, leul a înțeles că până și cele mai puternice creaturi au punctele lor vulnerabile și a căpătat încredere în sine.

**Morala: Cu toții avem puncte slabe. În loc să ne plângem de ele, ar trebui să ne concentrăm asupra lucrurilor plăcute din viață.**



# Fabule din **PANCHATANTRA**

## Volumul 6

Traducere din limba engleză de Mihaela Cătălina Tudor

1. CAPRA AURIE .....	2
2. ȘACALUL ȘI TOBA.....	3
3. VÂNĂTORUL ÎNCĂPĂȚÂNAT .....	4
4. MĂGARUL ȘI LĂCUSTA.....	5
5. TAURUL ȘI ȘORICELUL .....	6
6. CIOARA ȘI PREPELIȚA .....	8
7. LEUL ȘI IEPURELE .....	10
8. CIOBANUL ȘI OILE .....	11
9. PISICA ȘI PISOII.....	12
10. CIOCÂRLIA ȘI LANUL DE GRÂU.....	13
11. CĂPRIOARA ȘI VÂNĂTORUL .....	14
12. IEPURELE ȘI PRIETENII SĂI.....	15
13. RÂNDUNICA ȘI CELELALTE PĂSĂRI.....	16



# CAPRA AURIE

A fost odată o capră mare, care avea pielea acoperită cu o blană lungă și aurie. Blana ei strălucea precum focul și toate animalele se temeau de capră. Într-o zi, caprei aurii i s-a făcut foame și a plecat să mănânce legume dintr-o grădină. Legumele erau succulente și capra a mâncat mult, cu mare poftă. Însă fermierul a văzut capra, a alergat la ea și, lovind-o cu bățul, a alungat-o din grădina sa. Un leu, aflat în apropiere, a văzut întreaga scenă și și-a zis: „Ce nătâng am fost să mă sperii de ea de capră doar din pricina blănii aurii. Acum n-o să mă mai sperii de ea“.

Iar din acea zi, niciun animal nu s-a mai temut de capra cu blană aurie.

**Morala: Aparențele pot fi înșelătoare.**



# ȘACALUL ȘI TOBA

Într-o zi, un șacal înfometat rătăcea departe de casa lui, în căutarea hranei zilnice. Astfel, a ajuns pe un câmp de luptă părăsit. Dând târcoale ținutului, a văzut o tobă pe care o abandonaseră soldații. Când vântul a suflat cu putere, ramurile unui copac s-au mișcat și au lovit toba, care a scos un zgomot puternic. Șacalul s-a speriat auzind acest sunet pătrunzător și a luat-o la goană. Dar, în timp ce alerga, s-a mai liniștit. El s-a întors pentru a cerceta de unde venise zgomotul. A studiat cu luare-aminte toba și și-a dat seama că era inofensivă. Mai mult, sub tobă a găsit niște merinde și s-a bucurat că se întorsese. El a mâncat merindele cu mare plăcere.

**Morala: Nu reacționa niciodată orbit de frică.**



# Fabule din **PANCHATANTRA**

## Volumul 7

Traducere din limba engleză de Mihaela Cătălina Tudor

1. MAIMUȚA CEA ISTEATĂ.....	2
2. LEUL, ȘOARECELE ȘI PISICA .....	4
3. URSUL ȘI GRĂDINARUL.....	5
4. NUNTA ȘOARECELUI.....	6
5. VULPEA ȘI CAPRA .....	7
6. CÂINELE ȘI UMBRA .....	8
7. VULTURUL ȘI GÂNDACUL.....	9
8. LEUL ȘI CELELALTE ANIMALE.....	10
9. CAPRA ȘI MĂGARUL.....	11
10. REGELE ȘI MAIMUȚA CEA TOANTĂ.....	12
11. MĂGARUL ȘI UMBRA SA.....	14
12. LEOPARDUL ȘI CIOBANII .....	15
13. VULTURUL ȘI TĂIETORUL DE LEMNE .....	16

# MAIMUȚA CEA ISTEATĂ

Cu mult timp în urmă, o ceată de maimuțe trăia pe un deal, în apropierea unui râu.

Pe malul râului se afla un arbore de mango doldora de fructe. Regele acelei țări s-a dus într-o zi să pescuiască pe malurile râului. Trăgând năvoadele, slujitorii săi au prins în ele pești, dar și câteva fructe de mango suculente, pe care le-au oferit regelui.

Acesta a mușcat dintr-un fruct și a declarat că este minunat. El a poruncit să fie găsit copacul care făcea asemenea minunății și să-i fie aduse toate fructele. Regele și slujitorii lui au adunat multe plute și au vâslit pe râu până când au ajuns la locul unde se afla arborele de mango.

— Vom înnopta aici și vom culege fructele dimineața, a poruncit regele oamenilor săi.

Au servit cina și apoi au mers la culcare. Dar în acel copac trăia și ceata de maimuțe. Acestea s-au speriat văzându-i pe slujitorii și soldații regelui înarmați cu arcuri și săgeți. Ele au strigat-o pe căpetenia lor, care se afla într-un copac alăturat:

— Prealuminate, oamenii regelui au înconjurat copacul și vor să ne vină de hac cu săgețile lor.



— Nu vă speriați, vă voi salva eu! le-a spus căpetenia. Rămâneți unde sunteți până în momentul în care vă voi chema.

Căpetenia s-a agățat de o creangă a arborelui de mango care crescuse deasupra râului. „Voi face o punte cu ajutorul spatelui meu“, și-a zis căpetenia cetei și, întinzând brațele, a improvisat podul, rămânând atârnat deasupra apei.

— Acum, alergați pe creanga de mango, treceți pe spina mea și săriți pe creanga celuilalt copac, le-a poruncit căpetenia.

Toate maimuțele i-au ascultat ordinul și au ajuns în siguranță, pe celălalt mal. Dar, epuizată de efort, căpetenia lor a leșinat și a căzut în apele învolburate. Regele a fost atât de impresionat încât a poruncit slujitorilor săi să o salveze pe căpetenie și să nu le facă niciun rău maimuțelor.

**Morala: Bunătatea este răsplătită de fiecare dată.**



# Fabule din **PANCHATANTRA**

## Volumul 8

Traducere din limba engleză de Mihaela Cătălina Tudor

1. ȘOARECII ȘI BUFNIȚA.....	2
2. OLARUL ȘI CICATRICEA.....	3
3. ANTILOPA DE AUR .....	4
4. ȚĂRANUL CEL ÎNȚELEPT.....	6
5. PĂUNUL ȘI VULPEA .....	8
6. BROAȘTELE ÎN LAPTE .....	10
7. CALUL ȘI MĂGARUL.....	12
8. PASĂREA CEA FRUMOASĂ ȘI CIOARA .....	14
9. PĂSĂRARUL ȘI GREIERELE.....	15
10. PUSTNICUL ȘI ȘOARECELE.....	16

# ȘOARECII ȘI BUFNIȚA

Odată, într-un copac, trăia o bufniță. Era o bufniță înțeleaptă. Ea își prindea prada în pădure, iar apoi zbură înapoi acasă pentru a se delecta cu mâncarea în cuibul său. Într-o zi, celelalte păsări au întrebat-o:

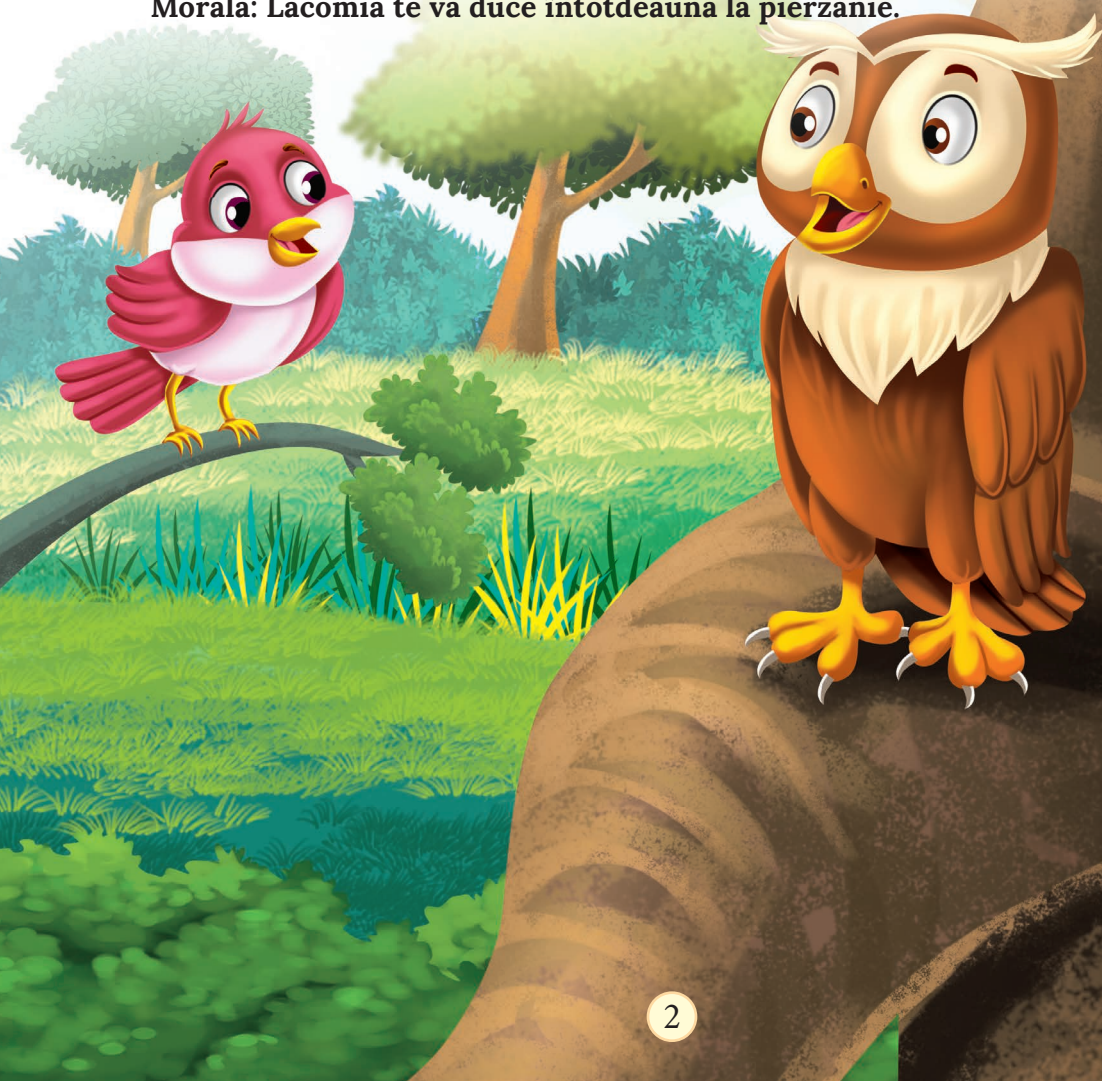
— Cum de găsești mâncare cu atâta ușurință?

Bufnița le-a răspuns:

— Într-o zi, pe când zburam pe deasupra pădurii, am văzut scoarța pe jumătate tăiată a unui copac. Era plină de insecte și șoareci. Când am încercat să prind șoarecii, unii dintre ei au fugit prea repede. Așa că am început să-i hrănesc zi de zi cu boabe de grâu. Șoarecii au devenit grași și sănătoși. Nu după mult timp, au devenit leneși și nu au mai căutat mâncare. Mă așteptau în fiecare zi să le aduc boabe de grâu.

Și, după ce bufnița le-a adus grâu în fiecare zi, i-a prins unul câte unul, îndes-  
tulându-se astfel.

**Morala: Lăcomia te va duce întotdeauna la pierzanie.**



# OLARUL ȘI CICATRICEA

Demult, un olar sărac își ducea traiul într-un sat micuț. Într-o zi, a căzut într-un șanț și s-a rănit. Rana i-a lăsat o cicatrice pe frunte. Când olarul s-a mutat într-un alt sat, a trebuit să-și găsească de lucru. El s-a angajat la Curtea regelui și a început să se laude că dobândise cicatricea de pe față într-o luptă. Regele a crezut că este soldat, l-a tratat cu respect și l-a numit comandant al oștilor lui.

Nu după mult timp, regatul a fost atacat de dușmani. Regele i-a cerut olarului să conducă armata. Olarul i-a spus regelui adevărul despre cicatricea lui și, rușinat, a părăsit regatul.

**Morala: Nu judeca o persoană după înfățișarea ei.**





# Fabule din **PANCHATANTRA**

## Volumul 9

Traducere din limba engleză de Mihaela Cătălina Tudor

1. CERBUL CEL SINCER.....	2
2. LEUL ȘI TĂIETORUL DE LEMNE .....	3
3. IEPURELE ȘI URECHILE LUI .....	4
4. LUPUL ȘI CÂINELE COSTELIV.....	5
5. ȘOARECELE NERECUNOSCĂTOR .....	6
6. VACILE ȘI LEUL .....	7
7. COBRA ȘI FURNICILE.....	8
8. COCOȘUL ȘI DIAMANTUL.....	9
9. MAIMUȚA ȘI PANA.....	10
10. HOȚUL, ÎNȚELEPTUL ȘI DEMONUL.....	12
11. RESPIRAȚIA URÂT MIROSITOARE A LEULUI .....	13
12. VULPEA ȘI BARZA.....	14
13. MAIMUȚA ȘI CĂMILA .....	15
14. ȘOARECII ȘI NEVĂSTUICILE .....	16

# CERBUL CEL SINCER

Odată, un vânător a atacat un cerb care își potolea setea lângă un râu. Surprins să vadă săgeata, cerbul l-a rugat pe vânător:

— Omule, te rog, nu mă ucide încă. Lasă-mă să-mi mai întâlnesc o dată familia înainte de a muri.

Vânătorul nu l-a crezut, astfel încât l-a urmărit până la adăpostul lui. Acolo, a văzut întâlnirea cerbului cu perechea și puii săi. Când cerbul le-a povestit despre vânător, membrii familiei i-au zis vânătorului, într-un glas:

— Suntem o familie unită. Nu am putea trăi unii fără ceilalți. Te rugăm să ne ucizi și pe noi.

Văzând dragostea și legătura lor atât de puternice, vânătorul i-a lăsat pe toți să plece.

— Dragostea familiei voastre mi-a oferit o lecție importantă. Nu voi mai ucide niciodată vreun animal, a promis vânătorul.

**Morala: Să nu faci niciodată rău vreunui animal, ci să ai grijă de el.**



# LEUL ȘI TĂIETORUL DE LEMNE

Odată, într-o pădure deasă, un leu își ducea traiul împreună cu doi prieteni buni, o cioară și un șacal. Într-o zi, în timp ce un tăietor de lemne doboră copaci în pădure, a auzit un zgomot. Atunci a văzut că era pândit de leu, gata să se arunce asupra sa. Fără să se sperie, tăietorul de lemne l-a numit pe leu regele pădurii și l-a invitat la masă, să guste din bucatele gătite de soția lui. L-a asigurat pe leu că, dacă va mânca din legumele preparate de ea, nu se va mai atinge niciodată de carne.

Flămând, leul a devorat imediat legumele gustoase. De atunci, tăietorul de lemne a început să-l invite zilnic la masă pe regele animalelor, rugându-l să spună nimănui. Într-o zi, l-a văzut pe leu venind la masă însoțit de o cioară și de un șacal. El i-a cerut leului să plece, fiindcă nu-și respectase promisiunea și își adusese cu el și prietenii. Leul s-a căit, dându-și seama că pierduse un prieten bun.

**Morala: Nu încălca o promisiune făcută unui prieten.**



# Fabule din **PANCHATANTRA**

## Volumul 10

Traducere din limba engleză de Mihaela Cătălina Tudor

1. VULPEA ȘI VULTURUL .....	2
2. CÂINELE, COCOȘUL ȘI VULPEA .....	4
3. PISICA ȘI CIOARA.....	6
4. REGELE ȘI FIII SĂI .....	8
5. TREI PEȘTI .....	10
6. MIELUȘELUL NEASCULTĂTOR.....	12
7. PĂUNUL ȘI COCORUL .....	14
8. ALBINELE ȘI CĂRĂBUȘII .....	16

# VULPEA ȘI VULTURUL

Demult, un vultur și o vulpe erau vecini, dar și cei mai buni prieteni. Vulturul își construise cuibul pe crengile unui copac înalt, iar vulpea locuia într-o scorbură din trunchiul lui.

De-a lungul timpului, atât vulturul, cât și vulpea au avut pui. În fiecare dimineață, vulpea și vulturul plecau la vânatoare ca să facă rost de hrană pentru odraslele lor și se întorceau acasă seara. Odată, vulturul nu a putut vâna nimic și s-a întors acasă cu ghearele goale. În cuib, puii lui ciripeau fără încetare, cerând mâncare.

Puii de vulpe o așteptau pe mama lor la intrarea în scorbură.



Vulturul nu știa ce să facă pentru a potoli foamea puiilor săi, așa că s-a repezit și a luat unul dintre puii vulpii. Însă vulpea s-a întors acasă și, văzând ce făcuse vulturul, i-a strigat:

— Ce faci, prietene? Dă-mi înapoi puiul, ai uitat de prietenia noastră?

Vulturul nu a ascultat strigătele ei, așa că vulpea s-a repezit spre pajiștea din apropiere și a dat foc unor tufișuri uscate. Apoi le-a împins până la poalele copacului.

— Dă-mi puiul înapoi, altfel voi transforma acest copac în cenușă, i-a zis vulpea vulturului.

Puii vulturului erau foarte mici și, dacă ar fi ars copacul, ei nu s-ar fi putut salva. După aceste vorbe, vulturul a coborât și i-a dat vulpii puiul. Vulpea a părăsit imediat copacul, și-a luat puii și au plecat în adâncul pădurii, iar de atunci nu au mai fost văzuți niciodată.

**Morala: Nu distruge încrederea într-o prietenie.**

